



# EL REI.

**P**OR QUANTO al ajustar la Paz con el Rei de Marruecos se estipularon la renovacion y fixacion de límites del territorio que correspondía á mis Presidios en las Costas de aquel Reino, la restitucion de Desertores, y varias condiciones que son como otros tantos testimonios de que dicho Príncipe reconocía en mi Corona el incontestable señorío de aquellas Plazas, situadas en unos Países que fueron parte de la Monarquía Española: y aunque por el mismo hecho de haber cumplido hasta aquí el propio Rei de Marruecos todo lo estipulado, parecía manifestar que no era incompatible con la Secta que profesa el vivir en paz con los Christianos que ocupan aquellos parages en Africa: no obstante, desconociendo, sin duda, todas las ventajas que le producían la Paz y el Comercio con mis Dominios, me ha escrito una carta en que, fundado en máximas y principios de su Secta y de su Política (estrañas y nuevas del todo, respecto á las que generalmente

A

es-



están recibidas entre las Naciones Euro-  
péas) me dice que hará la guerra á los  
Presidios, pretendiendo que no por esto  
se rompa la amistad, ni se interrumpa el  
trato y comercio entre nuestros Estados  
respectivos, con lo demas que aparece del  
tenor de dicha carta, la qual traducida del  
Arabe, es á la letra como se sigue:

EN NOMBRE DE DIOS MISERICORDIOSO, Y NO  
HAI AUXÍLIO SINÓ EN DIOS GRANDE.

Mahomed Ben-Abdalla.



A 15. dias del mes de Ra-  
geb del año 1188.

*Al Rei de España. Salud al que sigue  
la direccion y persiste en ella. Sabed, pues,  
que Nos estamos con Vos en Paz segun el  
Tratado de las Paces hechas entre Nos y  
Vos. Pero los Mahometanos de nuestro Do-  
minio y del de Argel se han unido de acuerdo,  
diciendo que no quieren permitir que haya en  
las Costas de los Países Mahometanos des-  
de Ceuta hasta Oran Christiano alguno, y  
quieren que se recuperen del poder de ellos.  
Por lo qual nos han pedido que atendamos se-  
riamente á este negocio, diciendo: „No tienes  
„escusa para permanecer tranquilo, consin-  
„tiendo que los Países Mahometanos estén  
„en poder de Christianos, pues Dios te ha  
„dado fuerzas é instrumentos de guerra, lo  
„que*



13

„que ótro no tiene. „ No nos fué posible de-  
xar de condescender con su instancia, ni de  
coadyuvarlos en este asunto: Y ahora quere-  
mos tomar en consideracion la materia. Si los  
Argelinos emprenden la guerra en compañía  
de Nos, como nos lo han rogado, está bien.  
Pero si se retiran, y muestran oposicion á  
lo que han pedido, los mezclaremos con ellos,  
y pelearémos en persona contra todos, hasta  
que Dios decida entre Nos y Ellos. Y este  
negocio no se opone á la Paz que subsiste en-  
tre Nos y Vos. Vuestros Comerciantes, y  
sus Navíos, quedarán como ántes, y toma-  
rán los víveres y otras cosas de qualquiera  
Puerto nuestro, segun quieran, con arreglo  
á la costumbre que hai de ello, conforme al  
Tratado de Paz en la mar entre nuestros  
respectivos Cosarios: Y vuestros Navíos  
quedarán sin perjuicio alguno; de suerte que  
vuestros Vasallos comerciarán en todos nues-  
tros dominios, y harán viages por tierra y  
por mar con seguridad, y nadie los ofenderá,  
porque Nos hemos establecido con Vos la  
Paz, y permanecemos en ella, la qual no que-  
brantarémos, si Vos no la quebrantáis por  
vuestra parte. Y en este caso, os darémos des-  
pués quatro meses, para que llegue esta noti-  
cia á oídos de todos. Y lo que hemos dicho  
acerca de pasar á los Países mencionados, es  
de nuestra obligacion, y no tenemos modo de



7  
todo lo referido, mando que se tenga por  
rota la Paz entre estos y aquellos dominios,  
y por renovada la Guerra; y que no se es-  
torbe á los Súbditos del Rei de Marruecos  
retirarse libremente á su pais con sus bienes  
y efectos; para lo qual concedo seis meses  
de término, contados desde el dia de la pu-  
blicacion de esta mi Cédula; que así es mi  
voluntad. Fecha en San Lorenzo el Real á  
veinte y tres de Oétubre de mil setecientos  
setenta y quatro. =YO EL REI.= Geróni-  
mo de Grimaldi.

*Es copia de la Original.*







